

ab 12:00 Uhr

Ikebana-Ausstellung, ANNELIESE STREIT *Raum Brackwede*

Bonsai-Ausstellung, UWE GRIESMEYER *Garten*

Stände, breites Angebot von japanischen und deutschen Künstlern, japanisches Essen, Kaffee und Kuchen, Getränke, Bratwurst vom Grill *Garten, Hof, Deele und Biergarten*

ab 13:00 Uhr

Kyūdō, Polizei-SV Lippe-Detmold e.V., PETER KOLLOTZEK *Wiese*

13:00 bis 13:45 Uhr

Mochi schlagen, traditionelle Herstellung japanischer Reiskuchen, YOSHITERU KOJO *Podest*  
Die Kuchen können im Anschluss verzehrt werden

14:00 bis 14:30 Uhr

Andacht, DR. KATHRIN SUNDERMEIER *Podest*  
Musikalische Begleitung: Yulika Ogawa-Müller (Cello), Ilja Gaede (Gitarre), Christoph Ogawa-Müller (Trompete)

13:00 bis 13:45 Uhr

Japanisch Schnupperkurs, MASAYOSHI TSUCHIYA *Stube*

14:00 bis 14:30 Uhr

Probetraining Bujinkan Bugai, Furoi Tora Dōjō, HARRY MEYER *Wiese*

14:00 bis 14:45 Uhr

Shodō, japanische Kalligraphie, MISA WATADANI (begrenzte Teilnehmerzahl, bitte anmelden am Stand von Frau Watadani) *Stube*

15:00 bis 15:30 Uhr

Grußworte, mit musikalischem Intermezzo (Musikerin/Musiker siehe Andacht) *Podest*  
PETER HERDEN, DJG Bielefeld  
Generalkonsulin SETSUKO KAWAHARA, Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf

15:00 bis 15:45 Uhr

Shodō, japanische Kalligraphie, MISA WATADANI, (begrenzte Teilnehmerzahl, s. o.) *Stube*

15:45 bis 16:15 Uhr

Matsu Dōjō Taiko, ANDREAS FICHTNER *Hof*

15:45 bis 16:45 Uhr

Iaidō, japanische Kampfkunst des Schwertziehens, MARTIN PETER *Raum Gadderbaum*

15:45 bis 16:15 Uhr

Vorführung Furoshiki, KEIKO WAKITA *Podest*

16:00 bis 16:45 Uhr

Japanisch Schnupperkurs, MASAYOSHI TSUCHIYA *Stube*

16:15 bis 17:00 Uhr

Mochi schlagen, traditionelle Herstellung japanischer Reiskuchen, YOSHITERU KOJO, s. o. *Podest*

17:00 bis 17:30 Uhr

Probetraining Bujinkan Bugai, Furoi Tora Dōjō, HARRY MEYER *Wiese*

17:15 bis 17:45 Uhr

Matsu Dōjō Taiko, ANDREAS FICHTNER *Hof*

Programm

TAGE DER  
GÄRTEN &  
PARKS

in Westfalen-Lippe



夏祭り

Sommerfest  
am Japanischen  
Garten

9. Juni 2024

12:00 bis 18:00 Uhr

Hotel Lindenhof

Quellenhofweg 125

33617 Bielefeld-Bethel

[www.djg-owl.de](http://www.djg-owl.de)  
[www.gaerten-in-westfalen.lwl.org](http://www.gaerten-in-westfalen.lwl.org)

gefördert vom:

Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



LWL  
Für die Menschen.  
Für Westfalen-Lippe.

Veranstalter



Deutsch-Japanische  
Gesellschaft Bielefeld e.V.  
ビーレフェルト独日協会



## Eingangsbereich

ab 12:00 Uhr **DJG** Info-Stand der DJG Bielefeld e.V. mit Choya, Kirin, Yakult, Reiseunterlagen (JNTO)

## Unter der großen Linde

- ab 12:00 Uhr
- 1 Yukata, Haori, Origami-Deko, Schmuck  
YOKO SCHLÜTERMANN
  - 2 Naturseife CHIHIRO MEIER-TEJIMA
  - 3 Furoshiki, Miso, Natto, Kimchi, japanische Kekse KEIKO WAKITA, furoshiki.news
  - 4 Toiro – Einzigartige Stoffe, handgefertigte Taschen, Börsen und Accessoires  
RIEKO FLAACK, toiro.needlework
  - 5 Teeraum – Japanischer Tee, Keramik  
MARGARETE ADRIAANS, teeraum-bielefeld.de
  - 6 Komeko – Glutenfreies Mehl, Wagashi  
YOSHITERU KOJO, komeko.de
  - 7 Mizuhiki-Schmuck, Japanisches Gebäck  
MAIKO MESSING, mizuhiki\_schmuck
  - 8 Origami, Sashiko CHITOSE RICHTER, kleine\_freude
  - 9 Origamiya, Origami-Papier  
ERIKO MIURA, origamiya.bremen
  - 10 Illustration AYUMI YOSHIKAWA
  - 11 Shodo, Japanische Kalligraphie, MISA WATADANI
  - 12 Bonsai UWE GRIESMEYER

## Podest

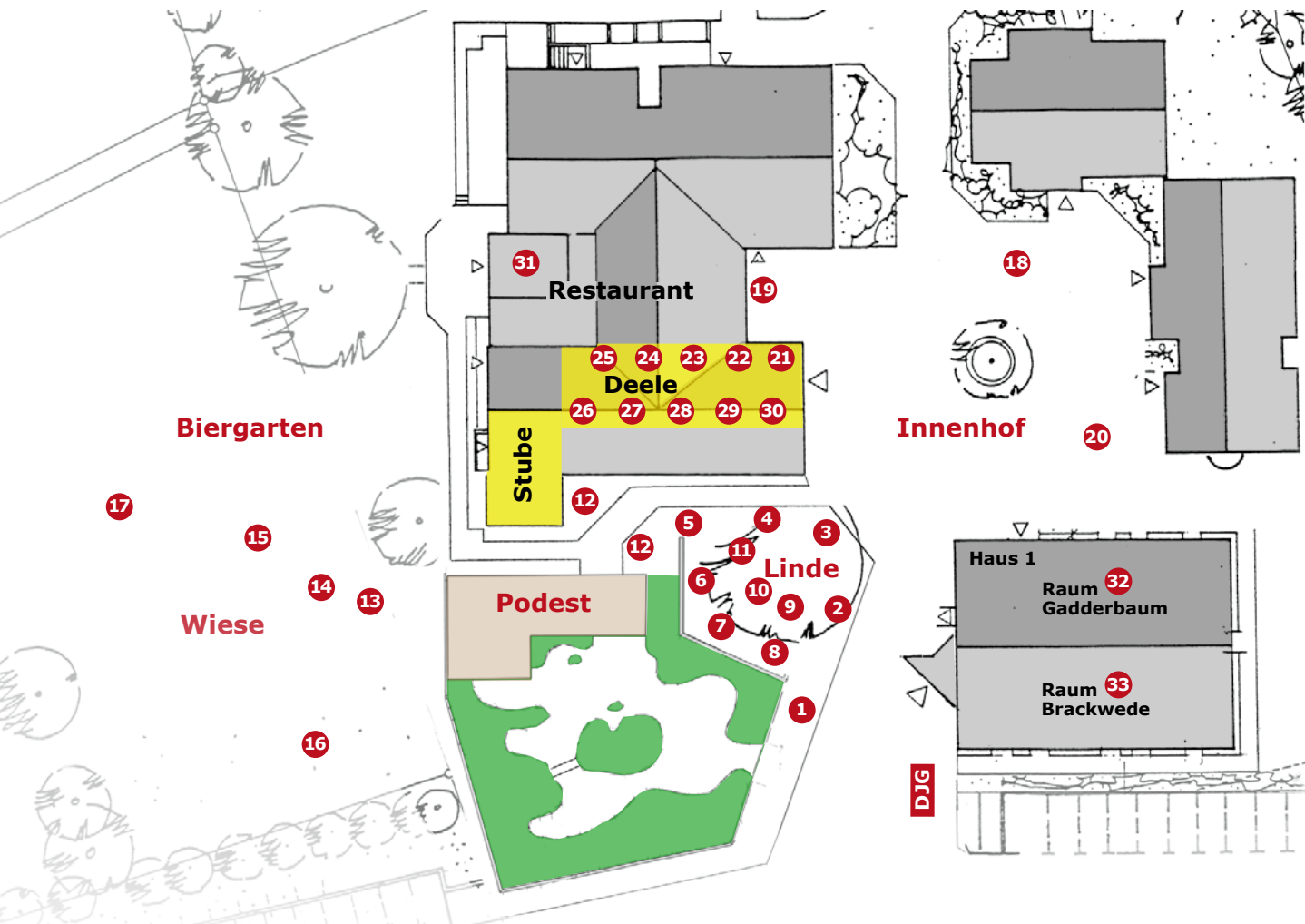
- 13:00 Uhr Mochi schlagen YOSHITERU KOJO  
14:00 Uhr Andacht DR. KATHRIN SUNDERMEIER  
15:00 Uhr Grußworte  
Peter Herden, DJG Bielefeld  
Generalkonsulin SETSUKO KAWAHARA,  
Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf  
Bürgermeister ANDREAS RÜTHER, Stadt Bielefeld
- 15:45 Uhr Vorführung Furoshiki KEIKO WAKITA  
16:15 Uhr Mochi schlagen YOSHITERU KOJO

## Biergarten/Wiese

- ab 12:00 Uhr
- 13 Malerei MIKI FUSEYA, mikifuseya.art/
  - 14 Astrologie YU AMAMIYA, liebeyuamamiya.omiki.com/
  - 15 Info-Stand FURUI TORA DŌJŌ
- ab 13:00 Uhr
- 16 Kyūdō PETER KOLLOTZEK
  - 17 Probetraining Bujinkan Bugai FURUI TORA DŌJŌ

## Innenhof

- ab 12:00 Uhr
- 18 S'j Crepe, S'j Ramen, sjramen.de
  - 19 Bratwurst vom Grill HOTEL LINDENHOF
- 15:45, 17:15 Uhr
- 20 Taiko MATSU DŌJŌ TAIKO



## Deele

- ab 12:00 Uhr
- 21 Portraits im Manga-Stil GREEDICROW
  - 22 Infostand: AniMaBi JASMIN SCHÜRMANNS  
linktr.ee/animabi
  - 23 Plüschtiere und Anhänger STORMRINA  
instagram.com/stormrinaplush/
  - 24 Portraits und Katzenmotive DARKSEAART  
ILLUSTRATIONS, ko-fi.com/darkseaart
  - 25 Prints und Sticker AVERIL, doombloomart.com
  - 26 Simsamy, Fantasy-Zeichnungen  
STEPHANIE, simsamy.com/
  - 27 Schlüsselanhänger, Sticker, Prints und Pins  
NICO ROYEM, gallerynicoroyem.carrd.co/
  - 28 Illustration und Animation MYRITH ART,  
instagram.com/myrith.art
  - 29 Ladies, Chibis, süße Tierchen, Zeichnungen  
KOKSII, instagram.com/koksii.art
  - 30 Japanisches Lehrmaterial MASAYOSHI TSUCHIA

## Stube

- 13:00 Uhr Japanisch-Schnupperkurs MASAYOSHI TSUCHIYA  
14:00 Uhr Shodō, japanische Kalligraphie MISA WATADANI  
16:00 Uhr Japanisch-Schnupperkurs MASAYOSHI TSUCHIYA  
17:00 Uhr Shodō, japanische Kalligraphie MISA WATADANI

## Restaurant und Biergarten

- ab 14:00 Uhr
- 31 Kaffee, Kuchen, Getränke HOTEL LINDENHOF

## Haus 1, Raum Gadderbaum

- 15:45 Uhr
- 32 Iaidō, japanische Kampfkunst des Schwertziehens MARTIN PETER

## Haus 1, Raum Backwede

- ab 12:00 Uhr
- 33 Ikebana-Ausstellung ANNELIESE STREIT